

PRESENTACIÓN

El segundo número de 2026 de *Circe, de clásicos y modernos* ve la luz en el marco político y económico de una crisis profunda de las universidades públicas argentinas y el sistema científico debido a los recortes presupuestarios aplicados por el Gobierno nacional, lo que pone en riesgo su funcionamiento básico y su rol histórico como motor de desarrollo, democracia e inclusión social. Reivindicar la educación superior como un derecho humano, gratuito y de calidad, imprescindible para la movilidad social ascendente y la soberanía nacional es una necesidad social. Ahora bien, la sociedad sabe que es importante defender estos enclaves del conocimiento, pero ¿conoce la sociedad lo que defiende? Y específicamente, ¿cómo se imagina un ciudadano común al investigador en lenguas y literaturas clásicas, a alguien que pasa su vida sobre textos escritos en griego y latín? El imaginario popular sobre el investigador en estudios clásicos se nutre quizá de una mezcla de arquetipos literarios, cine clásico y prejuicios. Para la persona que vive de otros oficios –suponemos– la figura del filólogo, helenista o latinista, tiende a proyectarse como alejado de la realidad inmediata. Se lo percibe como un ermitaño del intelecto: alguien recluido en bibliotecas, entre torres de volúmenes antiguos y manuscritos polvorientos. Obviamente, no es así. Es verdad que nuestro trabajo de “detective textual” que busca develar secretos de hace siglos es una actividad que nos hace olvidar días festivos y vacaciones. Estamos siempre trabajando o pensando. Proyectando. Se debe a que nos apasiona nuestra profesión. Pero no somos ajenos a un mundo hipertecnologizado ni desconocedores de las dificultades del



cotidiano devenir con sus profundas injusticias y desigualdades. Las investigaciones sobre los orígenes de la filosofía, la historia, la tragedia y la literatura occidental nos permite aplicar la lógica y un método científico para plantear las preguntas ontológicas que siguen vigentes. El estudio de las lenguas y textos clásicos sirve para demostrar que nuestras ideas de justicia, arte, política y existencia no son ‘naturales’: sino construcciones históricas que pueden ser interrogadas, criticadas y transformadas. Prueba de ellos son estos cuatro artículos aprobados por referato y un comentario –fuera de evaluación– en el que se compara *Odisea* de Homero con el recientemente estrenado filme dirigido por Christopher Nolan, *The Odyssey*. Asimismo, las dos recensiones de sendos libros publicados en 2026.

El primer artículo, de Ana Carolina DELGADO, nos remite a la función mediadora y arquetípica a las biografías de los patriarcas (Abraham, Isaac y Jacob) en la *Expositio Legis* de Filón de Alejandría. No se trata de meros ejemplos morales, sino que actúan como un nexo sistemático entre la ley natural y la legislación escrita de Moisés. Encarnan la razón natural en forma de virtud humana, viviendo en conformidad con la naturaleza antes de que existiera un código escrito. Su valor pedagógico y moral como modelos a seguir es indudablemente una consecuencia de su posición normativa y arquetípica en la arquitectura de la Ley. La diferenciación entre una existencia ajustada a la ley (*bíos nótimos*) y la encarnación misma de la norma (*nómos autós ōn*) demuestra que su validez emana de la razón natural y no de un código previo.

Pablo CAVALLERO, por su parte, analiza la producción ensayística y poética del escritor platense Horacio Castillo, subrayando la influencia decisiva del mundo griego –sus mitos, figuras, geografías, categorías y lenguaje– en la conformación de su pensamiento. Asimila el legado clásico para articular una cosmovisión dionisiaco-cristiana orientada a la armonía y a la reflexión sobre los grandes interrogantes de la existencia. Este análisis de la trayectoria de Castillo evidencia la profunda continuidad de su proyecto

literario. Su concepción teórica de la Grecia clásica como matriz vital y radiante de la creación poética cobra vida a través de un denso entramado de referencias indirectas, distribuidas a lo largo de sus versos. CAVALLERO encuentra en su obra las nociones clave de la Antigüedad, que iluminan problemáticas universales: la muerte, la moral, el sufrimiento, lo sagrado, las tensiones inherentes a la condición humana, el acto creador y la naturaleza trágica de un ser que busca el equilibrio y lo trascendente en medio de la ambigüedad.

Un tercer artículo, firmado por Santiago PONCINI, examina cómo las nociones de hospitalidad (*xenia*) y pasión amorosa (*érōs*) de la *Odisea* homérica sufren una profunda transformación en los *Sufrimientos de amor* (*Erotiká Pathémata*) de Partenio de Nicea. Para explicar este proceso de reescritura de Odiseo, aplica los marcos teóricos de la hipertextualidad, la cita y la pervivencia cultural (*Nachleben*), y revela un giro ideológico sustancial en la lectura helenística y romana del mito. Entiende que la obra de Partenio opera como una transposición crítica del poema homérico –siguiendo las categorías de Gérard Genette– que no busca homenajear el modelo clásico, sino alterar sus fundamentos axiológicos. En este nuevo entramado narrativo, Odiseo pierde su condición de héroe civilizador y huésped modélico para convertirse en un causante de discordia afectiva y ruptura de normas básicas. Esta resignificación evidencia tanto una nueva mirada sobre la afectividad, el deseo y el dolor, como una redefinición de las dinámicas de poder y los lazos interpersonales.

Finalmente, el trabajo de Belén LANDA examina la función del sufrimiento (*lýpē*) en el tramo inicial de la *Electra* de Eurípides y su vinculación con los afectos (*páthē*) que impulsan el deseo de desquite de los hermanos. Valiéndose de las nociones clásicas sobre los afectos –especialmente la formulación aristotélica en la *Retórica* y la influencia de las emociones en la configuración de la identidad–, se aborda en el artículo el dolor no como un mero padecimiento biológico, sino como un fenómeno integral que atraviesa el

cuerpo, la psique y el plano sociopolítico. El abordaje metodológico consiste en la identificación y análisis del repertorio verbal ligado al padecer, la profusión del llanto y el ritual luctuoso. El estudio pone de relieve que la novedad de Eurípides al situar la acción en el entorno campesino acentúa la marginación de Electra y la privación de su condición aristocrática, forzándola a exteriorizar su pesar en el aislamiento por medio de expresiones y ritos funerarios alterados. Esta articulación discursiva y somática de la aflicción funciona como un proceso de transformación interior que convierte los sentimientos receptivos o dolientes en pulsiones ejecutoras como la rabia (*orgē*) y el rencor, y suministran el soporte afectivo que legitima y pone en marcha la venganza contra Egisto y Clitemnestra.

Una quinta contribución, de mi autoría, se suma al listado de artículos de este número de *Circe*. Se trata de un comentario sobre la película de Christopher Nolan y su recreación muy particular del tema odiseico, en la que el director proyecta sobre Odiseo una culpa judeocristiana y posbélica, totalmente ajena al espíritu heroico de la épica homérica.

Dos reseñas de libros recientemente publicados completan este volumen: una, bajo la firma de María Angélica FIERRO comenta aparición de esta nueva traducción comentada del *Gorgias* de Platón, a cargo de Ana Carolina DELGADO, para la colección Colihue Clásica. Otra, de quien suscribe, refiere a la traducción con Introducción y comentarios del tratado *Todo hombre bueno es libre* (*Every Good Man is Free*) que Maren NIEHOFF nos entrega como parte de “Philo of Alexandria Commentary Series”, proyecto bajo la dirección de Gregory STERLING y David RUNIA.

El consejo editorial reitera la invitación a todo interesado en contribuir con *Circe* y les recuerda que recibimos de manera continua avances y conclusiones de investigaciones desarrolladas en el ámbito universitario. Todas las propuestas de artículos y traducciones se someterán a arbitraje luego de corroborar la condición indispensable de que sean aportes inéditos orientados a docentes y estudiantes de lenguas

clásicas, cultura grecorromana, historia antigua y filosofía. La incorporación de cada trabajo dependerá del dictamen externo; por ello, la cronología del proceso (recepción, dictamen y aprobación final) se detalla al final de cada artículo publicado.

por Marta Alesso